

PESOA KU LISÉNSA: KONXE BUS RESPONSABILIDAD!

Si bu meste un lisénsa pa konstruson ô dimulison na Boston, bu ten responsabilidadi déntu di Portaria di Siguransa na Konstruson.

- Un pesoa ku lisénsa debe aprizenta un Atestadu di Planu di Siguransa na Lokal, un diklarason juramentadu ki ta sertifika ma dj'el pripara y el ta ben implimenta un Planu di Siguransa na Lokal spisífiku pa prujétu, ki ta difini prutesons planiadi kóntra pusíveis prigu. Un pesoa ku lisénsa debe tanbe konfirma ma se prujétu ta ben kunpri tudu rigulaméntu sobri saúdi y siguransa di OSHA.
- Un pesoa ku lisénsa debe ten un Planu di Akonpanhaméntu di Siguransa na Lokal pa implimenta se Planu di Siguransa na Lokal. Kel planu di akonpanhaméntu debe inklui un Orientason sobri Siguransa na Lokal, nun língua ki trabadjadoris ta intende, y Riunions sobri Siguransa Antis di Turnu. **Atenson:** Orientason y riunions antis di turnu ka ta substitui formason obrigatóriu na saúdi y siguransa.
- Un pesoa ku lisénsa debe dizigna un Kordenador di Siguransa na Lokal ku sertifikadu OSHA 30, na prujétus di konstruson más grandi ki 50.000 pê kuadradu, ô prujétus di dimulison pa prédius ku 4 andar ô más.



CITY of **BOSTON**

Operasons di Konstruson y Dimulison

Tudu algen merese un ambienti di trabadju siguru



KAL K'É PASU SIGINTI?

Bu ta atxa portaria konplétu y otus rikursu, inkluidu informason sobri feraméntas y formasons sobri siguransa na konstruson, na boston.gov/construction-safety.

PERGUNTAS? KONTAKTÁ-NU!

✉ isd@boston.gov

☎ 617-635-5300



Inspectional Services



Worker Empowerment

"Trabadjadoris merese xinti **siguru y prutejido** na lokal di trabadju. N ten orgulhu pamódi N sina nos Portaria sobri Operasons di Konstruson y Dimulison ki ta **prioriza saúdi y siguransa di nos trabadjadoris**.

- Prizidenti di Kámara
Michelle Wu

KUZÊ K'É PORTARIA DI SIGURANSA NA KONSTRUSON?

Apartir di 1 di dizénbru di 2023, Portaria sobri Operasons di Konstruson y Dimulison ta iziji lokais di konstruson y dimulison na Boston ki kre konsigi un lisénsa na Dipartaméntu di Sirvisus di Inspeson, pa es aprizenta un Atestadu di Planu di Siguransa na Lokal, pa es rializa Orientasons di Siguransa na Lokal y Riunions sobri Siguransa Antis di Turnu, y pa es nomia un Kordenador di Siguransa na Lokal pa prujétus más grandi.

Objetivu di kel portaria é garanti ma tudu operason di konstruson y dimulison na Sidadi di Boston ta fazedu di un manera ki ta pruteje saúdi, ben-star y siguransa di trabadjadoris y di públiku.

TRABADJADOR DI KONSTRUSON CIVIL: KONXE BUS DIREITUS!

- Tudu lokal di trabadju di konstruson y dimulison na Boston debe ten un Planu di Siguransa di Lokal spisífiku pa prujétu, ki ta diskreve pusíveis prigus na lokal y prusidiméntus di siguransa ki ta utilizadu. Kel planu debe ser atualizadu tudu anu y/ô si kondisons na lokal muda.
- Trabadjadoris debe resebe Orientason di Siguransa na Lokal sobri Planu di Siguransa na Lokal, nun língua ki es ta intende. Trabadjadoris tanbe debe partisipa na Riunions sobri Siguransa antis di ses Turnu.
- Trabadjadoris na prujétus di konstruson ku más di 50.000 pê kuadradu ô prujétus di dimulison ku más di 4 andar, debe sênpri ten asésu a un Kordenador di Siguransa na Lokal.

Si bu inpregador ka oferese kes pruteson li, bu pode aprizenta un kexa na Dipartaméntu di Sirvisus di Inspeson, é sô txoma pa número **617-635-5300** ô manda un e-mail pa **isd@boston.gov**.

Lei di Siguransa y Saúdi Okupasional (OSHA) ta da tudu trabadjador direitu di ten un lokal di trabadju siguru. Inpregadoris debe mante lokal di trabadju livri di prigus pa saúdi y siguransa. Bu ten direitu di aprizenta un kexa na OSHA, sên médu di sufri ritaliason (vingansa). Pa aprizenta un kexa, txoma pa número **800-321-6742** ô vizita **osha.gov/workers/file-complaint**.

APLIKASON

Dipartaméntu di Sirvisus di Inspeson di Kámara Munisipal di Boston pode aplika violason, pára óbra, rivoga lisénsa y da multa ti \$300 pa pesoas ku lisénsa, prumutoris imobiliáriu, inpreterus jeral/jestoris di konstruson, y sub-inpreterus ki ka kunpri kel portaria.

